

مرگ سکوهای نفتی و دردسر کمپانیها

میزان ضایعات رادیو اکتیو این سکو از میزانی که مردم در شهرها و از ساختمانهای بانمای سنتگ مرمر دریافت می‌کنند، کمتر یا مساوی است.

پیشنهاد صلح سبز این بود که سکوی برنت اسپار را به ساحل بیاورند، آن را سرگون سازند و پس از قطعه قطعه کردنش، بخش اعظم آنرا بازیافت کنند. این راه حل پیشنهادی ۳۰ تا ۵۰ میلیون دلار هزینه برミ دارد.

این بدین معناست که با آلاینده‌ها در محیط حساس در خشکی دست و پنجه نرم کنیم. در طول فرآیند طولانی جداسازی قطعات سکو، کارگران بسیاری در معرض مواد رادیو اکتیو قرار می‌گیرند و مسکن است در هنگام جداسازی دچار سانحه شوند. آلاینده‌ها هم در نهایت روانه زیاله دانهای شهری می‌شوند و تازه ممکن است در طول سفر تا خشکی آنها را در دریا بخش کنند. اگر چنین شود، آلاینده‌ها آبهای کم عمق ساحلی را آلووده می‌کنند.

سکوهای سیک و سکوهای سنگین

حدود ۲۰ سکو در بخش انگلیسی دریای شمال دایر است که چند نای آنها به زودی از کار می‌افتد. مقررات بین المللی اصرار دارد که سکوهای کوچکتر در آباهای کم عمق تر ساحل رهاشوند اما حدود ۵۰ سکوی بیزرنگ می‌ماند که باید آنها را در اقیانوس غرق کرده. حال اگر شرکت نفتی صاحب سکو بخواهد آن را غرق کند واقعاً باید زهره شیر داشته باشد. بنابراین آنها ترجیح می‌دهند از ترس صلح سبز سکو را به خشکی بیاورند. تعجبی نخواهد بود که تعدادی کارگر در هنگام اوراق سازی سکوهای کشته شوند و مواد آلاینده سumi محیط خشکی را آلوهه کنند، در عوض کرمهای عمق اقیانوس اطلس سالم می‌مانند. سر آنها سلامت! دولت انگلیسی بیزرنگ که در آغاز پیشیان شیل بود، اما شاهد جا زدن شرکت شیل در برایر صلح سبز شد. می‌تواند این حق را برای خود محفوظ بدارد که اجازه حمل بدنده سکوهای ساحل راندهد. شاید آلمان آنرا حمل کند و یا صلح سبز شجاعانه آنرا به اسکله بیاورد!!

مأخذ: اکونومیست، ۲۴ ذولن ۹۵
پروردان از سویی، ترجمه «گزارش»

می‌گرددند)، طرفداران صلح سبز و میلیونها مصرف کننده
مشتری، جایگاههای عرضه مواد نفتی متعلق به کمپانی
شیل را تحریم گردند و حتی یکی از این جایگاهها با
همب آتش زا مورد حمله قرار گرفت. سیاستمداران هم به
ین جنجال پیوستند.
استدلال صلح سبز این بود که غرق کردن سکو
منجر به رها شدن فلزات سنگین، نفت و مواد رادیوا کثیف
در دریا خواهد شد، و ساقه‌های هم برای دیگر شرکتهای
نقشتی ایجاد خواهد کرد تا آنها هم در آینده به پیروی از
شیل سکوهای از رده خارج شده خود را به اعماق دریا
پیفرستند. هیچ کس منکر این نبود که غرق سکو آکوگی
به بار می‌آورد، هر چند که بسیاری از کارشناسان
معتقدند تأثیرات سوه زیست محیطی آن بسیار ناچیز
خواهد بود. شرکت شیل هم استدلال صلح سبز را
پذیرفته بلکه صرفاً تن به تسليم در مقابل فشار افکار
علوم، داد.

قطعه قطعه سازی، د. ساحل

سکوی شناور را می توانسته زیر صفحه قاره‌ای در عمق ۲۰۰۰ متری (شش هزار بایی) غرق کنند. در آغاز پیشنهاد شده بود که سکوی برنز اسپار شناور را در آبهای کم عمق غرق کنند که با مخالفت دانشمندان دولت انگلیس روپرورد. استدلال این دانشمندان نیز این بود که غرق سکو در این عمق حیات موجودات دویانی را به مخاطره می اندازد، اما چون در عمق ۲۰۰۰ متری تراکم جمعیت موجودات دریایی بسیار اندک است، لذا آسیب بدیگر آنها بر چرخه غذایی دریا صدمه‌ای نخواهد زد. این هم حقیقت است که برخورده سکو با بستر دریا در عمق ۲۰۰۰ متری رسوبات کف دریا را در شعاع وسیعی پراکنده می سازد و سایر موجودات ساکن لایه‌های کم عمق تر آب را می آزادد. اما اگر آنطور که شرکت شل گفت حباب‌های سبک نفت باقی مانده در سکوی برنز اسپار را خالی می کرددند، در آن صورت مواد آلاینده اندکی باقی می مانند: شاید بیش از حد تن نفت، مقادیری فلز سنگین بو جنس - حدودی ۱۵٪ - را اکتیو.

در اندو ۲۰۰۰ ستری زیر اقیانوس تخلیه، آرام آلاینده‌ها که به کنده بیرون از سکو نشست می‌کردند شاید تعداد کمتری قربانی از موجودات دریابی ممکن باشد.

سکوهای دریائی نفتی که مانیز اکنون تعدادی از آنها را داریم. و در آینده تعداد بیشتری هم خواهیم داشت. اینکه موضوع یکی از مناقشات یجیده بین طرفداران حفظ محیط زیست. کمپانیهای نفتی و حتی دولتهاست. حمل و غرق یک سکوی نفتی از کار الناده در دریای شمال اخیراً به یک بحران نیمه سیاسی- نیمه اقتصادی منجر شد و نشان داد در سالهای آینده که باید تعداد زیادی از این سکوها نابود شوند چه تنش هایی بین دولتها. سازمان های حامی محیط زیست و کمپانی های نفتی بوجود خواهد آمد.

خواونده باشد توجه داشته باشد در مطلب ذیر هرچا از گروه صلح سبز نام برده می شود. مقصود گروهی است که به حزب سبزهای آلمان و استنکی دارد. بدین لحاظ مجله انگلیسی اکنون میست که مشکلات کمپانی نفتی انگلیسی شل را از بابت امحاء این سکو بدرسی می کند، باگایه زدن به جنبش صلح سبز. در واقع بطور غیر مستقیم به دولتمردان آلمانی کنایه می نماید.

«پیروزی بر همه»، پیروزی برای عقل سالم و پیروزی بر محیط زیست، این بود کلماتی که سخنگوی صلح سبز پس از پیروزی صلح سبز بر شرکت شل بر زیان آورد. بی‌شک انصراف شرکت شل از عرق کردن سکوی نفتی برنت اسپار (Brent spar) پیروزی چشمگیری برای جنبش صلح سبز محبوب می‌شود و بر توان آن می‌افزاید، حتی ممکن است این موقوفیت را نوعی پیروزی برای دولت بریتانیا نیز تلقی کرد، اما به طور قطعی شکستی برای کوشش‌هایی است که در جهت اتخاذ یک تصمیم عقلانی، انجام می‌شد.

مبارزه‌ای احساساتی و پرسور شرکت نقی شل را به مسیر عملیاتی پر خرج و خطرناک سوق داد که کمتر از طرح اولیه غرق کردن آن از لحظه محیط زیست معقول می‌نماید.

این شرکت رویال داچ / شل، بزرگترین شرکت خصوصی نفتی جهان در لکدار کردن دامن پاک دریا از طریق خرق سکوی نفتی مورد بحث که شامل صدها تن فولاد و ضایعات و زباله های رادیواکتیو می شد برائی

«صلح سبز» بیس از حد تحمل ناید برو بود.
در حالی که سکوئی برنت اسپار از دریای شمال به
 محل مورد نظر در آلتاتیک حمل می شد و (در مواردی
 اعضا، صلح سبز نایا گان که حکم خود آن را تعقب